

Informasjonsskriv til lærere:

Vil du delta i forskningsprosjektet

«Læring gjennom samtalen. En kvalitativ studie av læringsfremmende samtaler i flerspråklige klasserom»?

Dette er et spørsmål til deg om å delta i et forskningsprosjekt hvor formålet er å undersøke hvordan lærere kan legge til rette for læring i det flerspråklige klasserommet gjennom den lærerstyrte samtalen. I dette skrivet gir vi deg informasjon om målene for prosjektet og hva deltakelse vil innebære for deg.

Formål

Ungdomsskoleelever må i stor grad kunne bruke språket, muntlig og skriftlig, i møte med faglig mer og mer krevende oppgaver, og innslaget av ord som beskriver abstrakte størrelser og som er kontekstuavhengig, øker også stadig. Dette kan være særlig utfordrende for de av elevene som er flerspråklige og som ennå ikke har tilstrekkelige norskerferdigheter til å følge ordinær undervisning, men som fortsatt må følge denne i de aller fleste fag. Det er derfor av interesse for undertegnede å undersøke: 1) Hvilke spørsmål stiller lærere i helklassesamtalen i flerspråklige klasserom? Dette for å få økt kunnskap om hvilke typer av spørsmål vi ofte bruker og hvordan vi bruker spørsmålene læringsfremmende, og 2) Hvilken type respons gir lærerne på elevbidragene i helklassesamtalene? Det vil også være av interesse å undersøke 3) Hvilken sammenheng er det mellom målene for undervisningen og hvordan lærer legger opp samtalen etter disse målene?

Dette er en masteroppgave på studiet *Erfaringsbasert master i undervisning med fordypning i norsk* ved Universitetet i Bergen. Studien avsluttes juni 2022.

Hvem er ansvarlig for forskningsprosjektet?

Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier, UiB ved førsteamanuensis Nina Schjetne er ansvarlig for prosjektet.

Hvorfor får du spørsmål om å delta?

Utvalget av informanter er valgt på bakgrunn av trinn, skoleslag og skolefag. Det er videre ønskelig at du underviser i norsk og at det i din/-e klasse/-r er elever med vedtak om særskilt norskopplæring. Forespørselen sendes i første omgang ut til fire ungdomsskoler.

Hva innebærer det for deg å delta?

Hvis du velger å delta i prosjektet, innebærer det at du vil bli observert mens du holder to norsktimer. Det vil bli tatt opptak av lyd samt tatt notater for å registrere opplysninger, og det vil bli tatt opptak av lyd i forbindelse med et etterfølgende intervju med deg. Intervjuet er antatt å ta ca. 1 time. Mikrofoner blir plassert rundt i klasserommet for best mulig lyd.

Det er frivillig å delta

Det er frivillig å delta i prosjektet. Hvis du velger å delta, kan du når som helst trekke samtykket tilbake uten å oppgi noen grunn. Alle dine personopplysninger vil da bli slettet. Det vil ikke ha noen negative konsekvenser for deg hvis du ikke vil delta eller senere velger å trekke deg.

Jeg ønsker at vi sammen kan legge til rette for alternativt undervisningsopplegg for evt. elever som velger å ikke delta i prosjektet.

Ditt personvern – hvordan vi oppbevarer og bruker dine opplysninger

Vi vil bare bruke opplysningene om deg til formålene vi har fortalt om i dette skrivet. Vi behandler opplysningene konfidensielt og i samsvar med personvernregelverket.

Kun undertegnede og undertegneds veileder vil ha tilgang til dine opplysninger. Navn og kontaktopplysningene dine vil erstattes med en kode som lagres på egen navneliste adskilt fra øvrige data.

Det vil ikke bli mulig å gjenkjenne deltakere i publikasjon. Opplysninger som vil være relevante å ta med i publikasjonen er elevenes alder/trinn, evt. flerspråklighet, fag og skoleslag, samt sitater og henvisninger til observerte situasjoner i klasserommet og svar du har gitt i intervjuet. Alle navn vil anonymiseres.

Hva skjer med opplysningene dine når vi avslutter forskningsprosjektet?

Opplysningene anonymiseres når prosjektet avsluttes/oppgaven er godkjent, noe som etter planen er juni 2022. Da vil datamaterialet destrueres.

Hva gir oss rett til å behandle personopplysninger om deg?

Vi behandler opplysninger om deg basert på ditt samtykke.

På oppdrag fra Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier ved UiB, har NSD – Norsk senter for forskningsdata AS vurdert at behandlingen av personopplysninger i dette prosjektet er i samsvar med personvernregelverket.

Dine rettigheter

Så lenge du kan identifiseres i datamaterialet, har du rett til:

- innsyn i hvilke opplysninger vi behandler om deg, og å få utlevert en kopi av opplysningene
- å få rettet opplysninger om deg som er feil eller misvisende
- å få slettet personopplysninger om deg
- å sende klage til Datatilsynet om behandlingen av dine personopplysninger

Hvis du har spørsmål til studien, eller ønsker å vite mer om eller benytte deg av dine rettigheter, ta kontakt med:

- Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier ved førsteamanuensis Nina Schjetne
Tlf: 55 58 94 16
E-post: Nina.Schjetne@uib.no
- Masterstudent Silje Ellevold
Tlf: 99 63 16 02
E-post: siljecathrine.ellevold@nordrefollo.kommune.no
- Vårt personvernombud: Janecke Veim
Tlf: 55 58 20 29
E-post: Janecke.Veim@uio.no

Hvis du har spørsmål knyttet til NSD sin vurdering av prosjektet, kan du ta kontakt med:

- NSD – Norsk senter for forskningsdata AS på epost (personverntjenester@nsd.no) eller på telefon: 55 58 21 17.

Med vennlig hilsen

Nina Skjerve

Prosjektansvarlig
(Forsker/veileder)

Selvi Ellwood

Student

Samtykkeerklæring

Jeg har mottatt og forstått informasjon om prosjektet *Læring gjennom samtalen*, og har fått anledning til å stille spørsmål. Jeg samtykker til:

- å delta i observasjon
- å delta i intervju

Jeg samtykker til at mine opplysninger behandles frem til prosjektet er avsluttet i juni 2022.

(Signert av prosjektdeltaker, dato)